07 07. 1980
Transmis à

CK. L. 13.626/2.

ROYAUME DE BELGIQUE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Ministre de la Défense nationale, le 30 mai 1980, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "modifiant les tableaux annexés à l'arrêté royal du 3 novembre 1970, relatif à l'organisation de la gendarmerie", a donné le 16 juin 1980 l'avis suivant :

KONINKRIJK BELGIE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, de 30e mei 1980 door de Minister van Landsverdediging verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "tot wijziging van de tabellen gevoegd bij het koninklijk besluit van 3 november 1970, betreffende de organisatie van de rijkswacht", heeft de 16e juni 1980 het volgend advies gegeven :

PREAMBULE.

L'article 9 de la loi du 2 décembre 1957 n'ayant pas été modifié, l'alinéa ler devrait être rédigé comme suit :

"Vu la loi du 2 décembre 1957 sur la gendarmerie, notamment l'article 9;".

+

A l'alinéa 2, il est superflu de viser les articles ler et 5 de l'arrêté royal du 3 novembre 1970, puisque ces dispositions ne constituent pas le fondement du projet. Les tableaux annexés à l'arrêté royal du 3 novembre 1970 ont, au surplus, été intégralement remplacés par l'arrêté royal du 10 octobre 1977. L'alinéa 2 devrait donc être rédigé comme suit :

"Vu l'arrêté royal du 3 novembre 1970 relatif à l'organisation de la gendarmerie, notamment les tableaux y annexés, remplacés par l'arrêté royal du 10 octobre 1977;".

DISPOSITIF.

Pour le motif indiqué ci-dessus, le liminaire de l'article ler doit être lu comme suit :

.../...

"Les modifications suivantes sont apportées aux tableaux annexés à l'arrêté royal du 3 novembre 1970, remplacés par l'arrêté royal du 10 octobre 1977 :".

AANHEF.

Artikel 9 van de wet van 2 december 1957 is niet gewijzigd; het eerste lid moet dan ook als volgt worden geredigeerd :

"Gelet op de wet van 2 december 1957 op de rijkswacht, inzonderheid op artikel 9;".

+

Het is onnodig in het tweede lid te verwijzen naar de artikelen 1 en 5 van het koninklijk besluit van 3 november 1970, die immers geen rechtsgrond voor het ontwerp opleveren. De bij het koninklijk besluit van 3 november 1970 gevoegde tabellen zijn overigens geheel vervangen door het koninklijk besluit van 10 oktober 1977. Het tweede lid zou dus als volgt moeten worden geredigeerd :

"Gelet op het koninklijk besluit van 3 november 1970 betreffende de organisatie van de rijkswacht, inzonderheid op de erbij gevoegde tabellen, vervangen bij het koninklijk besluit van 10 oktober 1977;".

ARTIKELEN.

Om de hiervoren opgegeven reden moet de inleidende volzin van artikel 1 als volgt worden gelezen :

"In de tabellen gevoegd bij het koninklijk besluit van 3 november 1970 en vervangen bij het koninklijk besluit van 10 oktober 1977, worden de volgende wijzigingen aangebracht :".

La chambre était composée de

Messieurs : P. TAPIE, président de chambre,
de Heren : kamervoorzitter,

H. ROUSSEAU, conseillers d'Etat,
Ch. HUBERLANT, staatsraden,

P. DE VISSCHER, assesseurs de la section de législation,

L. MATRAY, bijzitters van de afdeling wetgeving,

Madame : J. TRUYENS, greffier,
Mevrouw : griffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. P. TAPIE.

Le rapport a été présenté par M. Ch. MENDIAUX, auditeur.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER,

J. TRUYENS.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. P. TAPIE.

Het verslag werd uitgebracht door de H. Ch. MENDIAUX, auditeur.

LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

P. TAPIE.